



Organization for International Academic Exchange

德国 BSK 国际教育机构 “BSK 德国大学联盟国际教育计划”

2013-2014 学年度中德高校教师交流项目书

1. 项目的宗旨、意义和界定。

1.1. 中国的高等教育已成为全球最具规模的高等教育且高度重视高校师资水平的提高和跨国间的师资交流；德国的高等教育已经高度国际化，其教育品质、理念、方法及资源在经济全球化的今天，已被国际社会广泛接受，两国高等教育在这方面具有很强的互补性。本项目旨在通过一项中德双方高校教师相互短期进修和讲学的交流计划，使双方有机会在教育理念、专业层面、学术水准等方面实现更广泛和深入的交流，以达到有效促进高等教育国际化的目的。

1.2. 本项目具体界定为：已与本机构签订《中德教育交流与合作框架协议》的中方高校的教师经本校推荐，可以通过“BSK 德国大学联盟国际教育计划”的安排，赴德进行为期三个月的短期进修；且中德双方高校也将有计划地组织专家互访讲学。

2. 关于中方教师赴德短期进修的德国公立大学及专业。

2.1. 中华人民共和国 2013—2014 学年度，“BSK 德国大学联盟国际教育计划”按常年标准继续向合作的中方院校提供教师赴德短期进修名额 35 名。

2.2. 以下德国公立大学列入本计划：

波恩大学

罗斯托克大学

慕尼黑工业大学

布伦瑞克工业大学

达姆斯塔特工业大学

亚琛工业大学

克劳斯塔尔工业大学

汉诺威莱布尼茨大学

卡尔斯鲁厄大学

汉诺威大学

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

开姆尼茨工业大学

伊尔梅瑙工业大学

基尔大学

法兰克福应用科技大学

不莱梅应用科学大学

汉诺威应用科学大学

魏尔道应用科学大学

维斯马应用科技大学

科隆应用科学大学

明斯特应用科学大学

纽伦堡应用科学大学

慕尼黑应用科学大学

汉堡应用科学大学

奥斯纳布吕克应用科技大学

柏林经济法律应用科技大学

埃尔福特应用技术大学

哈尔茨应用技术大学

2.3. 以下专业列入本计划教师短期进修的布局:

经济学

车辆工程

土木工程

电子工程

建筑学

材料学

环境工程

信息学

食品工程

物流

机械工程

生物学

2.4. 已列入中方高校教师赴德短期进修计划的德方大学及专业布局, 必要时可根据中方高校的具体情况做出相应调整。

3. 有关进修教师必须参加本项目在中国境内 200 课时德语集训的规定。

本项目得到有关德方高校的高度重视和关注, 在近期召开的项目成效评估会上, 提供进修名额的德方高校提出: 根据这几年中方教师进修的情况及成效评价, 提请不具备德语语言能力的中方教师在赴德前接受至少 200 课时的德语培训是必要的。会议认为初级的德语水平加上中方教师已具有的英语能力, 对提升以三个月为周期的教师进修的成效以及德国校方有关部门的对项目的管理和协调是必须的。基此, 本项目作出以下规定:

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

3.1. 凡正式进入本项目的中方院校进修教师除已通晓德语者之外，均需接受本项目专门设置的 200 课时德语培训。

3.2. 本项目委托中国集美大学外国语言学实施 200 课时德语培训。培训时间定于暑期，培训费用每人 5000 元人民币，由该院收取。

3.3. 进修教师出境时间在当年 9 月或 10 月，与德语培训结业时间衔接，可以达到学以致用效果。

注：中国集美大学外国语学院为本项目指定的德语培训单位。自 2008 年开始，该院每年都承担着来自全国各地中德教育交流项目的师生在中国境内的德语培训。教学使用德国原版教材，任课教师教学经验丰富且曾赴德进修学习，为中德项目的师生提供了良好的德语教学条件。该院设有“德语教育和培训中心”及“德语 B1 证书培训及考试中心”。

4. 关于德方专家来华短期讲学。

4.1. 自中华人民共和国 2011-2012 学年度开始，本项目有计划地组织德方高校专家来华进行以学术专题讲座为主的短期讲学活动。

4.2. 以下为德方高校专家学术讲座的部分专题：

- 《关于“纳米机遇”与潜在风险》
- 《植物生物系统的基因组学分析》
- 《服务于工业生产的光学测量和工艺技术》
- 《交叉材料学与智能材料》
- 《莱布尼茨水域生态学的化学成份检测》
- 《面向经济的风能项目》
- 《信息管理和网络化的智能系统》
- 《环境与安全的国际监控》
- 《人体组织再生过程研究》
- 《优化联网系统的安全与防护》

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Address:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

5. 有关项目的注意事项。

5.1. 鉴于计划内名额有限，且目前与本机构合作的中方院校较多，因此本项目对合作的院校原则上只作一个计划内名额的安排。各校如有更多教师人数进修的需求，请向本机构申报计划外名额。

5.2. 由本项目安排的教师进修邀请函一律由所进修的德方院校按照该校规定的格式正式行文，它属于法定文件，符合德国教育部和外交部的规定，具有签证和延签的效力。该邀请函一经发出，中方院校及教师本人因各种原因要求变更格式和内容的，德方高校无法受理。

5.3. 凡邀请函发出后，中方教师因故不能如期前往进修，则本年度名额取消，不能做改期处理。

6. 关于中德高校教师交流所需的相关费用。

6.1. 本计划内的中方教师进修名额的项目程序费用由本机构国际教育交流基金提供支持。

6.2. 如部分有关德方院校规定需向该校缴纳进修注册报名费的，须按照校方的规定由中方院校自行交纳，该费用一般在 50-200 欧元之间。

6.3. 国际机票费、在德食宿、交通等生活费，签证等涉外手续费由中方自理。

6.4. 德国 BSK 国际教育机构按照项目规定，计划内的教师名额收取每人 195 欧元的手续费；因本机构教育交流基金有限，计划外名额的项目程序费用仍得到本机构国际教育交流基金的部分支持，但每个计划外名额须交纳 700 欧元的手续费。

6.5. 德方专家来华短期讲学的国际机票费、住宿费、交通费、签证等涉外手续费用由德方自理。来华的涉外手续由德方自行办理。

7. 关于签证办理事宜。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Address:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33



Organization for International Academic Exchange

赴德教师进修的签证由各校按照德国官方规定自行办理，德国 BSK 国际教育机构驻华代表办公室将按照中国和德国的相关法规提供必要的协助。

8. 有关境外事宜。

本项目面向具备在海外进行学术活动和交流能力的中方高校学者，且鉴于本机构作为教育公益机构不具备统筹中方高校赴德进修人员日常生活的资源、职责和能力的实际情况，中方教师赴德进修人员在德国境内的所有食宿、交通由中方前往德国高校进修的人员自行、自主安排，在遇到紧急情况和事务时，可联系本机构给予必要的协助。有关的事宜特别提醒如下：

8.1. 德国大学纯属教学科研单位，除供应午餐的食堂外一般没有更多的可提供生活便利的服务措施和设施，请予以理解。教师抵达德国后请自行前往有关高校办理注册手续，本机构提供必要的交通路线咨询。

8.2. 中方教师在德国境内的租房事宜请务必提早自行联系安排。德国的房源主要由房产中介控制、租售，如有必要，本机构可提供德国部分房产中介的名单和联系方式。本机构不作为第三方介入中方进修教师与德国住房出租方的任何法律关系。如有必要可提供沟通洽谈协助，但不能对双方的租房合同成交提供保证。特此明示，敬请理解。

8.3. 租赁期间，如果中方高校进修人员与出租方之间发生纠纷，应按双方签订的合同协商处理，所有约定应以书面形式确立。如无法处理则提交德国司法部门按德国法律处理。本机构在处理此类事件时，履行告知、协调此项事务处理的职责，但不承担由该纠纷引起的任何经济和法律责任。

8.4. 本项目已按照中方院校的要求对教师赴德进修的学科和专业做了安排，但不涉及进修的具体课程，进修期间的具体课程属于所进修学科和专业的教学计划范畴，由德国高校在此期间正常开设的课程中安排。课程教学语言为英语或德语，具体情况依校而定，通常德语授课居多，但中方教师可在课堂教学外的其他教学科研活动中与德方教授用英语进行充分广泛的交流。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33HAN30

BSK International
Non-Profit Organisation

Address:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33HAN30



Organization for International Academic Exchange

8.5. 由于两国教育体制、学校管理和文化上的差异，中方赴德进修的教师如需要反映和协调的事宜，请首先与中方院校和本机构联系，征得两方意见后再行处理，以避免因沟通不畅可能产生的误解与歧见。请赴德进修的教师特别注意。

9. 关于本项目联系机制。

9.1. 有关本项目的具体事务处理，中方高校可与德国 BSK 国际教育机构驻华代表办公室联系。

9.2. 参加本项计划的德方院校的相关事项安排及落实由德国 BSK 国际教育机构国际事务办公室负责。

10. 本项目工作日程安排计划表

时间安排	内容
3 月中旬	1、德方向中方高校发送（电子档文本）： ● 《德国 BSK 国际教育机构 BSK 德国大学联盟国际教育计划中德高校教师交书流项目》 ● 《德国 BSK 国际教育机构 BSK 德国大学联盟国际教育计划中德高校教师交流项目推荐报名材料须知》
3 月下旬	1、中方高校组织并完成教师人选的推荐。
4 月 1 日前	1、中方高校根据报名须知向德方发送以下推荐材料的扫描件： ● 《中德高校教师交流项目申请表》 ● 中方高校教师人选的中英文简历 ● 中方高校对教师人选出具的英文推荐信
4 月份	1、德方对中方高校教师人选进行语言能力评估。 2、德方审核推荐材料，如有必要，提出修订意见。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDEDBBER

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDEDBBER



Organization for International Academic Exchange

	<p>3、中方高校交纳项目手续费，计划内名额 195 欧元/人，计划外名额 700 欧元/人。</p> <p>4、中方高校向集美大学外国语学院交纳德语培训费，5000 元人民币/人。</p> <p>5、德方机构国际事务部会同相关德国公立大学对教师短期进修做出具体安排。</p>
4-7 月份	1、德方为中方高校教师办理赴德短期进修邀请函。
7-8 月份	<p>1、中方高校根据德国校方规定向德国校方自行交纳进修注册报名费，该费用在 50-200 欧元左右。</p> <p>2、中方教师办理赴德经济担保、签证等涉外手续。办理时可向德方机构咨询相关办理要求及注意事项。</p> <p>3、中方高校教师赴集美大学外国语学院学习 200 课时德语。</p>
9 月份	1、中方教师安排出境行程及住宿，德方机构可提供必要的协助。
9-10 月份开始	1、中方高校教师在德高校进修。
备注：本项目在	实施过程期间相关的事项及时间安排可能会因个别情况进行调整。但总体时间安排不变，所涉及的办理事项不变。

BSK International
gemeinnützige Gesellschaft
mit beschränkter Haftung

BSK International
Friedrichstraße 204
D-10117 Berlin

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Sitz: Berlin

Amtsgericht Berlin-
Charlottenburg,
HRB 122807 B

Körperschaftssteuer-
nummer:
27/601/53620

Geschäftsführer:
Kai-A. Fiedler

Bankverbindung:
Deutsche Bank
Konto: 354761
BLZ: 100 700 24
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

BSK International
Non-Profit Organisation

Adress:
BSK International
Friedrichstraße 204
D - 10117 Berlin
GERMANY

Tel: 0049 / 30 / 6751 2669
Tel: 0049 / 30 / 2758 9223

info@bsk-international.org
www.bsk-international.org

Registered Seat:
Berlin / Germany

Court Register: Amtsgericht
Berlin-Charlottenburg

Registration No.:
HRB 122807 B

TAX ID:
27/601/53620

Legal Representative:
Kai-A. Fiedler

Bank Account:
Deutsche Bank
Account: 354761
Bank Code: 10070024
IBAN:
DE49100700240035476100
SWIFT: DEUTDE33

德国 BSK 国际教育机构

2013 年 3 月